**§ 12.2 Die Funktionen des Perfekts** Ostia 10)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Bedeutung |  |  | Name der Funktion | deutsche Übersetzung |
| bezeichnet Vergangenes als **abgeschlossen** |  | a) **in Erzählungen:** **- Ereignisse/Hand-** **lungen:** | **narratives** oder**historisches** | einfaches Präteritum |
|  |  |  **""Vordergrund"** ***Was geschah?***  | Perfekt |  |
| Das Geschehen wird als *Ganzes* ins Auge gefasst (nicht sein Ablaufen); damit werden die Grenz-punkte wichtig, v.a. das Ende: |  | b) **ausserhalb von Er-** **zählungen:** **- Feststellung** (ei- nes vergangenen Geschehens) | **konstatie-****rendes**(feststel-lendes)Perfekt | zusammen-gesetztes Präteritum |
| Bild:  oder  *mit 1 Blick erfasst* **"punktuell"** |  |  **- Resultat** (eines  vergangenen Ge- schehens) | **resultati-****ves**Perfekt | Präsens(od. zusam-mengesetztesPräteritum) |

**§ 12.3 Die Funktionen des Imperfekts** (Ostia 10)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Bedeutung |  |  | deutsche Übersetzung |
| bezeichnet Vergangenes als nicht **abgeschlossen, sondern als im****Ablaufen befindlich** |  | a) **in Erzählungen:** **- Situationen** (z.B.Einleitungen) **-** parallel ablau- fende **Nebenhand-** **lungen** | einfachesPräteritum;ev. mit "Indikator" verdeutlicht,s. CG S. 197 unten:z.B.: |
|  |  |  |  |
| Das *Ablaufen* bzw. das Andauern wird ins Auge gefasst; damit wird (der Anfang und) das |  |  **"Hintergrund"** **"Kulisse"** ***Was war?*** | "immer wieder";"pflegte zu..." |
| Ende nicht beachtet:Bild: oder............... (Wiederholung)**"durativ" od. "linear"** |  | b) **ausserhalb von Er-** **zählungen:** **- Zustände**  **- Sitten, Gewohn-** **heiten**  |  |